



## **GUVERNUL ROMÂNIEI MINISTERUL FINANTELOR PUBLICE**

**Dacă nu primiți bonul fiscal, aveți obligația să-l solicitați**

**În cazul unui refuz, aveți dreptul de a beneficia de bunul achiziționat sau de serviciul prestat fără plata contravalorii acestuia**

**Solicitați și păstrați bonurile fiscale pentru a putea participa la extragerile lunare și ocazionale ale loteriei bonurilor fiscale**

**Este interzisă înmânarea către client a altui document, care atestă plata contravalorii bunurilor sau serviciilor prestate, decât bonul fiscal**

**Pentru a semnală nerespectarea obligațiilor legale ale operatorilor economici, puteți apela gratuit, non-stop, serviciul TelVerde al Ministerului Finanțelor Publice 0800.800.085**



**Aceste drepturi și obligații sunt stabilite prin prevederile Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 28/1999 privind obligația operatorilor economici de a utiliza aparate de marcat electronice fiscale.**

## Mic dejun / Breakfast



### ▪ **Mic dejun „dimineata clasica”**

- **1 cafea sau 1 ceai, oua ochiuri / omleta insotite de branza, cascaval, salam uscat, sunca presata, masline, rosii, castraveti si franzelute**

- 1 coffee or 1 tea, 2 fried eggs / scrambled eggs, cheese, salami, ham, olives, tomato, cucumber and bread

### ▪ **Mic dejun „simplu si bun”**

- **1 cafea sau 1 ceai, omleta cu sunca presata, cascaval si patrunjel insotita de branza, masline, rosii, castraveti si franzelute**

- 1 coffee or 1 tea, omelet with ham, cheese and parsley accompanied by cheese, olives, tomato, cucumber and bread

### ▪ **Mic dejun “chef de viata”**

- **1 cafea sau 1 ceai, mix cereale (cereale miere, cereale cacao si fulgi porumb ) cu lapte de casa / iaurt si unt cu dulceata de casa**

- 1 coffee or 1 tea, cereals mix (cocoa and honey cereals, corn flakes) with milk / yogurt and butter with jam

**Meniurile sunt standard si nu se pot combina!**

**The menus are standard and can not combine !**



### Preparate bar / Bar preparations:

|   |   |        |        |
|---|---|--------|--------|
| ➤ | <b>Cafea espresso</b>   | 150ml  | 4 lei  |
| ➤ | <b>Cappucino</b>  | 200ml  | 5 lei  |
| ➤ | <b>Latte Macchiato</b>  | 200ml  | 10 lei |
| ➤ | <b>Ciocolata calda / Hot chocolate</b>  | 200 ml | 4 lei  |
| ➤ | <b>Lapte cald / Hot milk</b>  | 200 ml | 4 lei  |
| ➤ | <b>Lapte cu miere / Milk with honey</b>   | 200 ml | 6 lei  |
| ➤ | <b>Ceai / Tea</b><br>(berries, black, green, peppermint,)   | 200 ml | 4 lei  |
| ➤ | <b>Caffe frappe</b><br>(inghetata, ness, lapte, frisca, topping)<br>(ice cream, ness, milk, whipped cream, topping) | 250 ml | 15 lei |

### Energizant / Energy Drink

|   |          |      |        |
|---|----------|------|--------|
| ➤ | Red Bull | doza | 10 lei |
|---|----------|------|--------|

**Bauturi naturale / Natural beverages**

- |   |        |        |
|---|--------|--------|
| > <b>Suc natural de mere</b>            | 500 ml | 10 lei |
| Natural apple juice                     |        |        |
| > <b>Limonada / Lemonade</b>            | 500 ml | 10 lei |
| > <b>Bautura casei: Sirop fructe</b>    | 500 ml | 10 lei |
| House drink: Fruit Syrup                |        |        |
| > <b>Fresh portocale / Orange juice</b> | 330 ml | 15 lei |

**Bauturi racoritoare / Refreshments**

- |  |        |       |
|--|--------|-------|
| > <b>Pepsi / Mirinda</b>               | doza   | 5 lei |
| > <b>Evervess tonic</b>                | 250 ml | 4 lei |
| > <b>Pepsi / Mirinda / 7 UP / M.D.</b> | 500 ml | 6 lei |
| > <b>Prigat nectar</b>                 | 250 ml | 6 lei |
| > <b>Prigat</b>                        | 500 ml | 6 lei |
| > <b>Lipton</b>                        | 500 ml | 7 lei |
| > <b>Apa minerala / Apa plata</b>      | 330 ml | 4 lei |
| Sparkling water / Plain water          |        |       |
| > <b>Apa minerala / Apa plata</b>      | 500 ml | 5 lei |
| Sparkling water / Plain water          |        |       |
| > <b>Apa minerala / Apa plata</b>      | 750 ml | 7 lei |
| Sparkling water / Plain water          |        |       |



### Bere / Beers :

|                         |        |        |
|-------------------------|--------|--------|
| ➤ <b>Bergembier</b>     | 500 ml | 4 lei  |
| ➤ <b>Beck`s</b>         | 500 ml | 5 lei  |
| ➤ <b>Staropramen</b>    | 500 ml | 5 lei  |
| ➤ <b>Stella Artois</b>  | 500 ml | 6 lei  |
| ➤ <b>Cidu mandru</b>    | 330 ml | 5 lei  |
| ➤ <b>Strongbow</b>      | 330 ml | 6 lei  |
| ➤ <b>Old mout cider</b> | 500 ml | 10 lei |

### Bere fara alcool / Alcohol free beers :

|                     |        |       |
|---------------------|--------|-------|
| ➤ <b>Bergembier</b> | 500 ml | 5 lei |
|---------------------|--------|-------|

### Vinuri carafa / Carafe wines

|   |        |       |
|---|--------|-------|
| ➤ <b>Vin alb demisec / White wine demidry</b> | 250 ml | 5 lei |
| ➤ <b>Vin rosu demisec / Red wine demidry</b>  | 250 ml | 5 lei |
| ➤ <b>Vin rose demisec / Rosé wine demidry</b> | 250 ml | 5 lei |



**TRADITIONAL :**

‣ Tuica 50 ml 4 lei

**WHISKEY :**

‣ J & B 50 ml 10 lei

‣ Jack Daniel`s 50 ml 13 lei

**VODKA :**

‣ Absolut 50 ml 9 lei

‣ Smirnoff 50 ml 7 lei

**CONIAC :**

‣ Alexandrion \*\*\*\*\* 50 ml 8 lei

‣ Jidvei VinarsVatra 50 ml 6 lei

**LICHIOR / CREMA WHISKEY:**

‣ Angelli Cherry 50 ml 4 lei

‣ Angelli Ciocolata 50 ml 5 lei

‣ Baileys Irish Cream 50 ml 10 lei

**APERITIV / DIGESTIV :**

‣ Martini Bianco 50 ml 6 lei

‣ Jagermeister 50 ml 10 lei

**GIN :**

‣ Wembley 50 ml 7 lei



**VIN ALB / White wine (750 ML):**

|  |        |
|--|--------|
| <b>COTNARI :</b> - Colocv la Roma (sec)              | 65 lei |
| - Feteasca Alba (sec)                                | 55 lei |
| - Grasa de Cotnari (demisec)                         | 55 lei |
| <b>JIDVEI :</b> - Riesling ( sec )                   | 30 lei |
| - Dry Muscat ( demisec )                             | 35 lei |
| - Feteasca Regala ( demisec )                        | 30 lei |
| <b>BECIUL DOMNESC :</b> - Sauvignon Blanc ( demisec) | 30 lei |

**VIN ROSU / Red wine (750 ML):**

|   |        |
|---|--------|
| <b>BECIUL DOMNESC:</b> - Caberbet Sauvignon (dulce) | 35 lei |
| - Feteasca Neagra ( demidulce )                     | 35 lei |
| - Pinot Noir ( demisec )                            | 35 lei |
| - Caberbet Sauvignon (sec)                          | 35 lei |

**VIN ROSE / Rosé wine (750 ML):**

|  |        |
|--|--------|
| <b>COTNARI :</b> - Colocv la Paris (sec)   | 65 lei |
| - Feteasca Neagra (sec)                    | 55 lei |
| <b>BECIUL DOMNESC :</b> - Rose ( demisec ) | 35 lei |
| - Rose Verite ( demisec )                  | 40 lei |
| <b>SERVE :</b> - Vinul Cavalerului ( sec ) | 40 lei |



### SPUMANT / Sparkling Wine (750 ML):

- **COTNARI:** – Colocv la Viena ( alb brut natur) 75 lei
- **COTNARI:** – Colocv la Praga ( alb brut) 75 lei
- **COTNARI:** – Colocv la Venetia ( rose brut) 75 lei
- **ANGELLI:** - Cuvee Imperial 40 lei

### Diverse de rontait / Snacks:

- **Alune cutie Felix / Peanuts** buc 9 lei
- **Croissant 7Days** buc 3 lei
- **Lays** buc 5 lei





## GUSTARI / SNACKS

- **Platou "Casa Cartianu"/ Platter "House Cartianu"** 35 lei  
(carnati taranesti 100g, muschi garnita 100g, branza, rosii, castraveti, masline si ceapa)  
(Pork sausages and pork chop smoked and fried 200g , cheese, tomatoes, cucumbers, olives and onions)
- **Platou aperitiv / Appetizer platter** 30 lei  
(sunca presata 100g, salam uscat 50 g, branza 100g,cascaval 50 g, , rosii, castraveti,masline)  
(ham 100g , salami 50g, cheese 150g, tomatoes, cucumbers and olives)
- **Platou Branzica / Cheese platter** 30 lei  
(branza 300g, cascaval 200g, , rosii, castraveti, ardei, masline)  
(cheese 500g, tomatoes, cucumbers , pepper and olives)
- **Zacusca gatita la foc cu lemne** (produs vegetarian) 100g 8 lei
- **Cascaval pane /Cheese pane (200 g)** 15 lei
- **Mamaliga cu unt, branza, smantana si ochiuri** 14 lei  
( Polenta with butter, cheese, sour cream and fried eggs)
- **Omleta cu sunca si cascaval** 10 lei  
( Omelet with ham and cheese)
- **Oua ochiuri / Oua fierte** 2 buc 4 lei  
( Fried eggs / Boiled eggs )

## SALATE APERITIV / APPETIZER SALADS

- **Salata Bulgareasca / Bulgarian salad** 20 lei  
(rosii, castraveti, branza, masline, ou fiert, piept pui 100g)  
(tomatoes, cucumbers, cheese, olives, boiled egg, chicken breast 100g )
- **Salata de rosii,castraveti si branza** 10 lei  
(Tomatoes, cucumbers and cheese salad)

## CIORBA ZILEI\* / SOUP OF THE DAY

|  |          |        |
|--|----------|--------|
| ➤ <b>Ciorba de legume</b><br>Vegetable soup                    | 350g     | 7 lei  |
| ➤ <b>Ciorba de fasole</b><br>Bean soup                         | 350g     | 8 lei  |
| ➤ <b>Ciorba de perisoare</b><br>Meatball soup                  | 80/350g  | 9 lei  |
| ➤ <b>Supa de pui cu galuste</b><br>Chicken soup with dumplings | 100/350g | 9 lei  |
| ➤ <b>Ciorba de porc</b><br>Pork soup                           | 100/350g | 10 lei |
| ➤ <b>Ciorba de pui</b><br>Chicken soup                         | 100/350g | 9 lei  |
| ➤ <b>Ciorba de vacuta</b><br>Beef soup                         | 80/350g  | 10 lei |
| ➤ <b>Ciorba de fasole cu afumatura</b><br>Bean soup with pork  | 70/350g  | 11 lei |

**Zilnic se gateste un singur fel de ciorba ! /**  
We cook every day only one kind of soup !



## FEL PRINCIPAL / MAIN DISH:

- |  |                |        |
|--|----------------|--------|
| ➤ <b>Specialitatea „Casa Cartianu” / Speciality "House Cartianu”</b>                                 |                | 24 lei |
| (carnati taranesti 100g, muschi garnita 100g)<br>(Pork sausages and pork chop smoked and fried 200g) |                |        |
| ➤ <b>Ceafa de porc / Pork neck</b>   | 200g           | 20 lei |
| ➤ <b>Piept de pui / Chicken breast</b>   | 200g           | 20 lei |
| ➤ <b>Pulpe dezosate de pui / Boneless chicken thighs</b>   | 200g           | 20 lei |
| ➤ <b>Pastrav / Trout</b>   | portie         | 30 lei |
| ➤ <b>Salau pane / Perch pane</b>   | 200g           | 25 lei |
| ➤ <b>Snitel de pui cu susan/ Chicken schnitzel with sesame</b>                                       | 200g           | 18 lei |
| ➤ <b>Snitel porc / Pork schnitzel</b>  | 200g           | 18 lei |
| ➤ <b>Snitel porc cu pesmet/ Pork schnitzel with breadcrumbs</b>                                      | 200g           | 18 lei |
| ➤ <b>Tocanita de pui cu legume</b>   | 200g           | 20 lei |
| Chicken stew with vegetables   |                |        |
| ➤ <b>Tochitura cu mamaliguta, ou si branza</b>   | 200g/250g/100g | 30 lei |
| Pork stew with polenta , egg and cheese  |                |        |
| ➤ <b>Tocanita de ciuperci cu legume</b>  | 250g           | 15 lei |
| Mushroom stew with vegetables  |                |        |

**GARNITURI / SIDE DISHES:**

|  |      |        |
|--|------|--------|
| ➤ <b>Cartofi prajiti / French fries</b>                | 200g | 6 lei  |
| ➤ <b>Cartofi cu branza/ French fries with chesse</b>   | 200g | 8 lei  |
| ➤ <b>Cartofi natur / Boiled potatoes whith butter</b>  | 200g | 7 lei  |
| ➤ <b>Cartofi cu rozmarin/ Potatoes with rosemary</b>   | 200g | 7 lei  |
| ➤ <b>Piure de cartofi / Potato puree</b>               | 200g | 8 lei  |
| ➤ <b>Cartofi cu cascaval / Potatoes with cheese</b>    | 200g | 9 lei  |
| ➤ <b>Orez cu ciuperci / Rice with mushrooms</b>        | 200g | 9 lei  |
| ➤ <b>Dovlecel pane / Fried zucchini</b>                | 200g | 8 lei  |
| ➤ <b>Ciuperci sote / Sautéed mushrooms</b>             | 200g | 10 lei |
| ➤ <b>Mix de legume calite / Mix vegetable hardened</b> | 200g | 10 lei |
| ➤ <b>Legume la gratar / Grilled vegetables</b>         | 200g | 10 lei |
| ➤ <b>Mamaliguta / Polenta</b>                          | 200g | 4 lei  |

## SALATE / SALADS

|   |      |       |
|---|------|-------|
| ➤ <b>Salata de ceapa / Onion salad</b>                                  | 200g | 4 lei |
| ➤ <b>Salata de varza / Cabbage salad</b>                                | 200g | 5 lei |
| ➤ <b>Salata de rosii si castraveti</b><br>Tomatoes and cucumbers salad  | 200g | 7 lei |
| ➤ <b>Sfecla rosie / Beet salad</b>                                      | 200g | 7 lei |
| ➤ <b>Gogosari si castraveti acri /</b><br>Peppers and cucumbers pickled | 200g | 7 lei |
| ➤ <b>Muraturi asortate / Assorted pickles</b>                           | 200g | 7 lei |
| ➤ <b>Ardei copt / Baked peppers</b>                                     | 200g | 9 lei |



## DESERT\* / Desserts :

|   |   |        |        |
|---|---|--------|--------|
| ➤ | <b>Clatite cu dulceata</b> (capsuni, afine, piersici, prune)<br>Fruit jam pancakes (strawberries, blueberries, peaches, plums ) | 200g   | 7 lei  |
| ➤ | <b>Clatite cu ciocolata</b><br>Chocolate pancakes   | 200g   | 7 lei  |
| ➤ | <b>Clatite cu afine si smantana</b><br>Pancakes with blueberries and sour cream   | 200g   | 9 lei  |
| ➤ | <b>Inghetata cu frisca si topping</b><br>Ice-cream with whipped cream and topping   | portie | 10 lei |
| ➤ | * <b>Placinta cu mere</b><br>Apple pie  | 200g   | 10 lei |
| ➤ | * <b>Placinta cu urda si stafide</b><br>Pie with sweet cheese and raisins   | 200g   | 10 lei |
| ➤ | * <b>Desertul casei</b><br>House dessert  | portie | 10 lei |

\* - **Aceste deserturi se fac cu o comanda prealabila de 2 h!!!**

\* - These desserts are made with a previous order of 2 hours !!!

## **DIVERSE :**

|  |       |       |
|--|-------|-------|
| ‣ <b>Franzelute / Bread</b>                              | buc   | 1 leu |
| ‣ <b>Ardei iute / Hot pepper</b>                         | buc   | 1 leu |
| ‣ <b>Unt / Butter</b>                                    | buc   | 1 leu |
| ‣ <b>Dulceata de fructe / Fruit jam</b>                  | 50 g  | 4 lei |
| ‣ <b>Miere / Honey</b>                                   | 10 g  | 2 lei |
| ‣ <b>Smantana / Sour cream</b>                           | 100 g | 3 lei |
| ‣ <b>Branza / Cheese</b>                                 | 100 g | 3 lei |
| ‣ <b>Cascaval / Cheese</b>                               | 30 g  | 3 lei |
| ‣ <b>Sunca presata / Ham</b>                             | 50 g  | 4 lei |
| ‣ <b>Mujdei de usturoi / Garlic sauce</b>                | 50 g  | 3 lei |
| ‣ <b>Sos de usturoi cu smantana / Garlic cream sauce</b> | 80 g  | 4 lei |

## **Stimati clienti,**

- **Bauturile si produsele aduse din exterior se servesc doar in camera, va rugam sa nu le consumati in alta zona.**
- Toate preturile contin TVA
- Produsele sunt disponibile in limita stocului, ne cerem scuze pentru orice inconvenient aparut ulterior
- Adaosul comercial al acestei unitati este 0% - 500%
- Va rugam sa solicitati bonul fiscal si sa-l pastrati pana la iesirea din unitate!!!
- Nu servim persoane in stare de ebrietate.
- Nu comercializam bauturi alcoolice si tutun minorilor conform legii 349/2002, legii 275/2003, OG 13/2002  
Nerespectarea acestor legi se sanctioneaza cu amenda contraventionala de la 1000,00 pana la 5000,00 ron

**Va multumim!**



## **Regulile Pensiunii Casa Cartianu :**

- Ziua turistica: - **incepe la ora 14.00**  
- **se termina la ora 11.00**
- Depasirea orei de check-out se penalizeaza cu 10 lei / ora pana la orele 16.00. Dupa aceasta ora camera se plateste integral daca este disponibila.
- Micul dejun se serveste intre orele: **7.30 – 10.00**
- Pranzul se serveste intre orele: 14.00 – 16.00, **doar pe perioada verii**
- Cina se serveste intre orele: **18.00 – 21.00**
- Produsele sunt disponibile in limita stocului, ne cerem scuze pentru orice inconvenient aparut ulterior.
- **Bauturile aduse din exterior se servesc doar in camera, va rugam sa nu le consumati in alta zona.**
- Accesul la Piscina Casa Cartianu este gratuit **doar pe perioada cazarii !!!**

**Va Multumim!!!**

## **AVERTISMENT:**

### **Grupe de alergeni :**

Conform Directivei 2000/13/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN SI A CONSILIULUI DIN 20 Martie 2000 alergeni din alimente se pot incadra in urmatoarele grupe:

1. Cereale care contin gluten (grau, secara, orz, ovaz, grau spelt, grau mare sau hibridi ai acestora) si produse derivate;
2. Crustacee si produse derivate;
3. Oua si produse derivate;
4. Peste si produse derivate;
5. Arahide si produse derivate;
6. Soia si produse derivate;
7. Lapte si produse derivate (inclusiv lactoza);
8. Fructe cu coaja, adica migdale (*Amygdalus communis* L.), alune de padure (*Corylus avellana*), nuci (*Juglas regia*), anacarde (*Anacardium occidentale*), nuci Pecan [*Caraya illinoiesis* (Wangenh.) K. Koch)], nuci de Brazilia (*Bertholletia excelsa*), fistic (*Pistacia vera*), nuci de Macadamia si nuci de Queensland (*Macadamia ternifolia*) si produse derivate;
9. Telina si produse derivate;
10. Mustar si produse derivate;
11. Seminte de susan si produse derivate;
12. Dioxid de sulf si sulfiti in concentratii de peste 10 mg/kg sau 10 mg/litru;
13. Lupin si produse derivate;
14. Moluste si produse derivate.

**In cazul in care suferiti de o alergie, va rugam sa solicitati informatii suplimentare inainte de efectuarea comenzii.**

**Va multumim pentru intelegere!**